

Der Auerhahn

Esaias Tegnér, schwedischer Lyriker (1782-1846)

Skynda dig, jägar,
när fågeln spelar,
synen felar,
hörseln felar: spring, gif akt
5 uppå sångens makt.
Man när den hvirflande ljuden stanna,
luta dig ner som dödens panna.
Mossen är djup; hvad gör det?
Vattnet dig går blott till knät.
10 Vill du segern vinna,
skotthåll, skotthåll skall du hinna.

Fyr!
Sången tystnar, skaran flyr.
15 Lodet sitter mitt i sångarns hjerta,
men han föll förutan smärta,
bäst han sjöng och bäst han brann, -
Lycklig han!

ENDE

Spute dich, Jäger,
wenn der Vogel balzt,
sieht er nichts,
hört er nichts: Spring und achte
auf des Sanges Macht.
Doch wenn die wirbelnden Laute nicht steigen,
bücke dich still wie Todes Schweigen.
Tief ist das Moor; was tut das?
Nur bis zum Knie wirst du nass.
Willst Du den Sänger fahen,*
Schussrecht, schussrecht musst du nahen.

Feuer!
Still der Sang, die Schar entflieht.
Das Blei sitzt mitt' in des Sängers Herzen,
Doch er fiel ganz ohne Schmerzen,
Als er sang so hoch entzückt. –
Wie beglückt!**

Eigentlich:

* Willst du den Sieg erringen,

** Der Glückliche!